

<b>Zeitschrift:</b>	Revue Militaire Suisse
<b>Herausgeber:</b>	Association de la Revue Militaire Suisse
<b>Band:</b>	147 (2002)
<b>Heft:</b>	10
<b>Artikel:</b>	Newsletter numéro 5 : Phase transformation interne au Centre d'instruction de l'armée à Lucerne
<b>Autor:</b>	Hubeli, H.R.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-346317">https://doi.org/10.5169/seals-346317</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Newsletter N° 5

# Phase de transformation interne au Centre d'instruction de l'armée à Lucerne

Au CIAL, les activités d'enseignement pour l'Armée XXI vont débuter par le Stage de formation d'état-major général I (SFEMG I), qui aura lieu le 11 novembre 2002.

## Besoins

Pour se préparer aux nouveaux contenus didactiques, les enseignants ont besoin d'une formation particulière. Ils doivent se familiariser avec les nouveaux règlements fondamentaux, *Engagements opératifs*, *Engagements tactiques*, *Organisation du commandement et de l'état-major*, puis assimiler les principes d'engagement des formations de combat, d'appui et de logistique. A cette occasion, les connaissances les plus récentes dans les domaines de l'état de préparation et de l'aide au commandement doivent impérativement être mises en pratique.

Cependant, il faut au préalable définir les matières d'enseignement et les programmes des cours, afin de les harmoniser avec les matières d'instruction dispensées à l'Académie militaire (ACAMIL) et dans les formations d'application.

C'est une chance unique qui s'offre à nous. Nous nous devons donc de l'exploiter en transposant le schéma des exercices tactiques dans un processus hiérarchique allant du haut vers le bas. L'exercice modèle «MEX» contient une palette



d'activités qui permet de s'entraîner aux échelons brigade et bataillon. Tous les commandements des stages de formation sont intégrés dans ce travail de réflexion. En parallèle, les installations d'entraînement sur le simulateur de commandement du Centre d'entraînement tactique de Kriens (CET) seront mises à jour.

## Déroulement

Depuis le mois d'août 2001, un groupe de travail restreint s'est attaché à créer les conditions idéales pour la réalisation de la phase de transformation interne. Il a notamment élaboré toutes les matières et les programmes d'instruction.

A Pâques 2002, toutes les activités d'enseignement ont été

suspendues dans les commandements des stages de formation. Le 18 avril, le rapport de printemps du divisionnaire Badet, commandant du CIAL, a donné le coup d'envoi de la phase de transformation interne. Il a été suivi du Cours d'instruction 1 de deux semaines pour le corps enseignant qui a pu prendre connaissance des nouveaux règlements fondamentaux, dans leur état d'avancement du moment.

Ensuite, on s'est attaché à élaborer l'exercice modèle «MEX» à l'échelon de la brigade, sous la direction du commandant de l'Ecole d'état-major général. Après avoir transmis les ordres aux commandants des stages de formation de commandement II, d'état-major I et technique pour les adjudants et les officiers de renseignement, on a élaboré les exercices à l'échelon du bataillon. Ce processus a été répété de manière analogue pour chaque forme d'engagement.

Le Cours d'instruction 2 pour le corps enseignant s'est déroulé sur une semaine, au mois d'août, donnant l'occasion aux participants de se pencher sur les nouvelles formes d'enseignement.

Le Cours d'instruction 3 pour le corps enseignant se déroulera en automne. Il sera consacré à l'étude de différents thèmes, qui seront abordés sous la forme de séminaires d'un jour. Pour l'instant ont été retenus l'échange d'informations entre les différentes unités organisationnelles sur l'état d'avancement des projets, la logistique XXI, l'intégration de la Qualité totale dans les cours donnés au CIAL, un séminaire d'enseignement tiré de l'exemple des Balkans, le système INTAFF à l'engagement, l'histoire militaire illustrée par l'exemple de Pearl Harbour, un séminaire

sur la conduite de la guerre aérienne ainsi que différents exposés présentés par des officiers et des sous-officiers de carrière en service commandé à l'étranger.

Parallèlement aux activités susmentionnées, chaque commandement met à profit cette phase de réorganisation interne pour préparer les ordres et les programmes de travail pour les nouveaux stages de formation.

Le Cours d'instruction 4 pour le corps enseignant se déroulera durant l'été 2003. Il comportera des cours d'anglais militai-

re pour offrir au personnel enseignant les premières bases qui lui permettront d'assumer certaines fonctions dans le cadre de la coopération et de l'interopérabilité.

Il y a beaucoup à faire. Notre objectif premier est de transmettre les principes et les matières d'Armée XXI. Nous serons prêts !

**Col EMG H.R.  
Hubeli, coordinateur  
du projet de  
transformation  
«CIAL XXI»**

## **Le rédacteur en second de la «RMS»: nouveau commandant de la SWISSCOY**

Le chef de l'Etat-major général a nommé le lt-col EMG Sylvain Curtenaz et le maj EMG Peter Stephani à la tête du 7<sup>e</sup> contingent de la SWISSCOY. Le 12 août, le gros du contingent a commencé sur la place d'armes de Bière la formation de sept semaines en vue de son engagement au Kosovo. Au total 178 militaires, dont 8 femmes, ont suivi cette instruction. 26 personnes du 6<sup>e</sup> contingent de la SWISSCOY ont prolongé leur engagement de six mois.

Dès le début octobre, le lt-col EMG Sylvain Curtenaz, instructeur, sera le nouveau commandant de contingent (commandant en chef national) des militaires suisses au Kosovo et en Macédoine. Licencié ès lettres à l'Université de Fribourg, il a travaillé jusqu'à la fin 2001 à la Section du Partenariat pour la paix à l'Etat-major général. Le maj EMG Peter Stephani, officier de milice, qui sera responsable de la compagnie de service de la SWISSCOY, est conseiller en communication. Il a travaillé au comité de direction d'une grande société de boissons en qualité de *Manager Public Affairs & Communications*.

Le 7<sup>e</sup> contingent sera armé de pistolets et de fusils d'assaut pour assurer sa propre protection. La section de sûreté, équipée de 5 chars de grenadiers à roues *Piranha*, assurera la surveillance du camp, des patrouilles, des postes de contrôle et la protection de convois. La SWISSCOY met à la disposition de la Brigade multinationale Sud de la Force internationale de sécurité au Kosovo (KFOR) un hélicoptère de type *Super Puma*. La mission logistique de base, à savoir le transport, la préparation d'eau potable, la livraison de carburant ainsi que les travaux de génie civil et d'entretien des infrastructures au profit du contingent autrichien (AUCON), reste inchangée.